

Częstochowa

*Częstochowa, city of Jewish glory;
Częstochowa, city of Jewish foundation.
Shabbes candles lit up your night,
With prayers from our mothers to God.
Your study-hall, and magnificent shule;
Your gardens and beautiful Aleje.
Your fields filled with plenty;
The week and the Shabbes – in holiness go by.*

Chorus:

*Częstochowa, city of our dream –
You are our sanctity's blood.
Częstochowa, city of our being –
You are our legacy's pride.
Częstochowa, Oh, Częstochowa.*

*Częstochowa, city of scholars and prodigies,
[Who] to the golden chain [are] joined.
Golden links of leaders and holy ones,
Always to shine in our history.
Pioneers in you were brought up,
In your fields [they] ploughed, [and] sowed.
With hope bright in Jewish eyes,
With friends [they] prepared for the Land of Israel.*

Chorus:

*Częstochowa, city of our dream –
You are our sanctity's blood.
Częstochowa, city of our being –
You are our legacy's pride.
Częstochowa, Oh, Częstochowa.*

*Częstochowa – your glorious dreams;
From the sources of Mendele and Peretz,
Yiddish rang out, reaching the expanses.
All for one and one for all.
Singing with joy, the youth concealed [?],
Spinning the thread of Israel's Eternal One.
Still waited for rightness – [for] a better world;
Still hoped Our Redeemer was soon to arrive.*

Chorus:

*Częstochowa, city of our dream –
You are our sanctity's blood.
Częstochowa, city of our being –
You are our legacy's pride.
Częstochowa, Oh, Częstochowa.*

*How wonderfully resounded the songs,
Which with passion we sung.
Of [our] Folk and [of] Man – in the forest [they] echoed,
Before the horrific Destruction, with the nightmarish eyes.
Oh, Częstochowa, your soil is hallowed.
Oh, we shall never forget you.
An eternal candle for those annihilated;
This candle, Oh, we shall never extinguish.*

Chorus:

*Częstochowa, city of our dream –
You are our sanctity's blood.
Częstochowa, city of our being –
You are our legacy's pride.
Częstochowa, Oh, Częstochowa.*

Music to the song, by Michał Gelbart

We conclude this book, *Czenstochov*, with this anonymous song. Both the lyrics and the melody to this song, which was adapted by Michał Gelbart, will always remind us of our bond and love for our unforgettable hometown – Częstochowa.